



**Ministero dell'istruzione e del merito
Istituto Comprensivo di Casalbuttano**

Via Verdi, 8 – 26011 Casalbuttano ed Uniti (Cr)

C.F. 92006650193 – CRIC810009

☎ 0374/362092 – 📠 0374/360007



CRIC810009@istruzione.it - CRIC810009@pec.istruzione.it - <https://iccasalbuttano.edu.it/>

Data e prot.: si veda segnatura

**AVVISO PUBBLICO PER LA SELEZIONE DI N. 2 MEDIATORI LINGUISTICI
CULTURALI PER:**

***"INTERVENTO STRAORDINARIO FINALIZZATO ALLA RIDUZIONE DEI DIVARI
TERRITORIALI NELLE SCUOLE SECONDARIE DI PRIMO E SECONDO GRADO E ALLA
LOTTA ALLA DISPERSIONE SCOLASTICA" - PERCORSI DI ORIENTAMENTO CON IL
COINVOLGIMENTO DELLE FAMIGLIE.***

**Missione 4 – Componente 1 – del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, finanziato
dall'Unione Europea – Azioni di prevenzione della dispersione scolastica (D.M. 170/2022)**

Codice Progetto: M4C1I1.4-2022-981-P-16144

CUP: G34D22006020006

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO l'art. 7, comma 6 e segg. del D. Lgs. 165/2001 concernente la facoltà per le amministrazioni pubbliche di conferire incarichi individuali ad esperti di comprovata competenza per esigenze cui non possono far fronte con il personale in servizio;

VISTO l'art 43, comma 3 del D.I. 129/2018 ai sensi del quale le istituzioni scolastiche possono stipulare contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività e insegnamenti, al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e sperimentazione;

VISTO l'art. 45, comma 2, lett. h del D.I. 129/2018 con il quale viene affidata al Consiglio di Istituto la determinazione dei criteri generali per la stipula dei contratti di prestazione d'opera per l'arricchimento dell'offerta formativa;

VISTO l'art 14, comma 3, del D.P.R. 275/1999 "Regolamento in materia di autonomia scolastica";

VISTA la circolare n. 2 del 11/03/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

VISTO il Regolamento (UE) 2021/241 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 febbraio 2021 che istituisce il Dispositivo per la ripresa e la resilienza;

CRIC810009 - ATC2MC1 - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002967 - 11/09/2023 - VI.3 - U
CRIC810009 - AOO_AP - ALBO PRETORIO - 0000003 - 11/09/2023 - G1 - CONCORSI - U

VISTO il Regolamento (UE) n. 2106 del 28 settembre 2021 che integra il regolamento (UE) 2021/241 del Parlamento europeo e del Consiglio, che istituisce il dispositivo per la ripresa e la resilienza, stabilendo gli indicatori comuni e gli elementi dettagliati del quadro di valutazione della ripresa e della resilienza;

VISTO il decreto del Ministro dell'istruzione 15 febbraio 2022, n. 31, con cui sono state assegnate le risorse finanziarie ai titolari dei centri di responsabilità amministrativa e, relativa ai capitoli e ai piani gestionali, su cui insistono le risorse destinate agli interventi in essere previsti dal PNRR

VISTO il Decreto Ministeriale 24 giugno 2022, n. 170, relativo al riparto delle risorse fra le istituzioni scolastiche per l'attuazione del Piano Scuola 4.0 nell'ambito dell'Investimento 1.4 del PNRR: intervento straordinario finalizzato alla riduzione dei divari territoriali nel I e II ciclo della scuola secondaria e alla lotta alla dispersione scolastica;

VISTA la Nota MIM prot. n. 60586 del 13/07/2022 con la quale il Ministro dell'Istruzione ha diramato gli "*Orientamenti per l'attuazione degli interventi nelle scuole*" in relazione alle azioni di cui al citato decreto ministeriale dell'istruzione 24 giugno 2022 n. 170;

VISTO il programma Annuale relativo all'anno finanziario 2022 approvato dal Consiglio di Istituto con delibera n. 13 del 22/12/2021;

CONSIDERATA la necessità delle famiglie straniere di una formazione linguistica come elemento fondamentale per l'integrazione e l'accesso ai servizi offerte dal paese di accoglienza, in special modo in presenza di figli, la volontà di recuperare il ruolo genitoriale e l'esigenza di seguire il percorso educativo e scolastico dei propri figli e la capacità di poter comunicare con gli insegnanti e l'istituzione scolastica.

VISTO il progetto presentato delle docenti dell'Istituto nell'ambito del Piano di Ripresa e Resilienza – Missione 4: Istruzione e Ricerca: dagli asili nido all'università – Investimento scuole di primo grado e di secondo grado e alla dispersione scolastica. Azioni di prevenzione della dispersione scolastica (D.M. 170/2022)

ACCERTATO che all'interno dell'Istituto non sono presenti figure professionali in possesso dei requisiti e delle competenze specifiche disponibili ad assumere gli incarichi oggetto del presente bando;

EMANA

Il presente avviso pubblico per la selezione delle seguenti figure:

- N. 1 esperto in mediazione linguistico-culturale in lingua punjabi
- N. 1 esperto in mediazione linguistico-culturale in lingua araba

Art. 1

Oggetto e finalità del bando

Con la presente selezione pubblica si intendono individuare gli esperti di cui sopra per l'attivazione del supporto linguistico-culturale nelle lingue punjabi e arabo tramite percorsi di alfabetizzazione per italiano L2 destinato ai genitori stranieri di lingua punjabi e lingua araba organizzati nei due plessi di Casalbuttano e Robecco.

Art. 2
Destinatari dell'avviso

Possono partecipare alla selezione:

- 1) Personale di altre scuole in possesso dei requisiti richiesti;
- 2) Personale di altre amministrazioni pubbliche in possesso dei requisiti richiesti;
- 3) Esperti esterni in possesso dei requisiti richiesti.

Coerentemente con la normativa specifica, avranno priorità le domande di cui al punto 1), a seguire quelle di cui al punto 2) e infine quelle di cui al punto 3). Nel caso di partecipazione di Associazioni culturali o altre persone giuridiche, dovrà essere specificato il nominativo e il curriculum dell'esperto o degli esperti cui si intende affidare l'incarico. Con lo stesso sarà stipulato un contratto di prestazione d'opera.

Art. 3
Requisiti di ordine generale

I requisiti di ordine generale per poter partecipare al bando sono i seguenti:

- Essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, o in alternativa essere titolare di carta di soggiorno o permesso di soggiorno in corso di validità per motivi che permettano lo svolgimento di attività lavorativa;
- Godere dei diritti civili e politici;
- Non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- Non essere sottoposto a procedimenti penali;

Art. 4
Requisiti specifici

- Comprovata conoscenza della lingua italiana (per i candidati che non abbiano la cittadinanza italiana);
- Comprovata conoscenza della lingua e cultura oggetto dell'incarico (punjabi o arabo);
- Possesso di almeno il diploma di scuola media superiore (durata 5 anni);

Art. 5
Durata dell'incarico e compensi

Le attività oggetto dell'incarico verranno svolte a partire dal mese di ottobre 2023 fino al giugno 2024. Il compenso orario previsto è di **79,00 euro** onnicomprensivo di ogni onere compresi quelli a carico dell'esperto e dell'amministrazione proponente (eventuale IVA, ritenuta d'acconto, IRAP, contributi prev.li e ass.li).

La mancata realizzazione da parte dell'esperto in mediazione linguistico-culturale dell'intero monte ore previsto comporterà la rideterminazione proporzionale del compenso in base alle ore effettivamente svolte.

Il compenso sarà erogato previa consegna del registro e della relazione finale sulle attività effettivamente svolte debitamente sottoscritti, nonché del rilascio dell'eventuale fattura o dichiarazione di prestazione d'opera occasionale.

Per l'incarico relativo alla lingua e cultura PUNJABI è previsto un totale di 20 ore,

- 10 ore di alfabetizzazione per il plesso di Casalbuttano lingua punjabi;
- 10 ore di alfabetizzazione per il plesso di Robecco lingua punjabi;

Per l'incarico relativo alla lingua e cultura ARABA è previsto un totale di 20 ore.

- 10 ore di alfabetizzazione per il plesso di Casalbuttano lingua araba;
- 10 ore di alfabetizzazione per il plesso di Robecco lingua araba.

Art. 6

Criteri per la valutazione delle candidature

I curricula dovranno documentare il possesso dei requisiti specifici di cui all'articolo 4. Per la comparazione delle candidature si valuteranno i criteri esposti nella seguente tabella:

TITOLI	PUNTI	MAX
Laurea magistrale specialistica, quinquennale o vecchio ordinamento in lingua Punjab o Araba	8 pt	60 PUNTI
Laurea triennale in lingua Punjab o Araba	6 pt	
Diploma di scuola media superiore (percorso quinquennale)	Da un minimo di 6 a un massimo di 10 (voto diploma)	
Certificazioni linguistiche nella lingua scelta	5 pt per ogni certificazione fino ad un max di 10 pt	
Attestato di mediatore linguistico-culturale nella lingua scelta	10 pt	
Altri titoli che attestino la conoscenza della lingua scelta	2 pt per ogni titolo fino ad un max di 8 pt	
Esperienze professionali documentabili in mediazione linguistico-culturale nella lingua scelta	2 pt per ogni titolo fino ad un max di 8 pt	

Inoltre tutti i candidati saranno invitati a sostenere un COLLOQUIO finalizzato alla valutazione delle competenze comunicative cui si potranno attribuire fino a 50 punti relativamente alla verifica delle capacità comunicative nelle lingue interessate e nella lingua italiana, sia orali che scritte (traduzione di documenti informativi). La data di svolgimento del colloquio sarà comunicata a tutti i candidati i cui curricula siano ritenuti idonei alla decorrenza del termine di cui all'articolo successivo.

Art. 7

Modalità e termini di presentazione della candidatura

Per rispondere all'avviso, gli interessati dovranno far pervenire la propria candidatura, a pena di esclusione, entro e non oltre il termine perentorio **delle ore 10,00 del giorno 25/09/2023**.

La consegna dovrà avvenire mediante PEC, raccomandata o consegna a mano. La PEC dovrà essere inviata all'indirizzo **cric810009@pec.istruzione.it**. L'indirizzo per la consegna via raccomandata o a mano è il seguente: Istituto Comprensivo di Casalbuttano, via Verdi, 8, 26011, Casalbuttano Ed Uniti (CR). Come oggetto della PEC dovrà essere inserita la seguente dicitura: "CANDIDATURA MEDIATORE CULTURALE LINGUA "_____", inserendo Punjabi o Arabo a seconda dell'incarico richiesto. La stessa dicitura deve essere riportata nel plico sigillato contenente la documentazione.

Ai fini dell'accertamento del rispetto del termine di presentazione richiesto, a pena di esclusione, farà fede unicamente l'ora di consegna della PEC, il protocollo della consegna a mano o di ricezione della raccomandata. Le domande pervenute oltre il termine fissato saranno considerate nulle e quindi non saranno aperte, ma conservate agli atti della scuola. La PEC o il plico dovranno contenere la seguente documentazione:

1. Domanda secondo il modello predisposto dall'Istituto, allegato al presente bando (Allegato n. 1);
2. Curriculum vitae sottoscritto;
3. Copia di un documento di identità in corso di validità;

Presentando la domanda il candidato dichiara di accettare tutte le condizioni previste dal presente bando.

- Dichiarazione circa la disponibilità a svolgere l'incarico senza riserva e secondo il calendario approntato dal Dirigente Scolastico;
- Autorizzazione al trattamento dei dati personali in conformità al D.Lgs. n. 101 del 10/08/2018 e regolamento (UE) n. 679/2016.

Art. 8

Inammissibilità

Costituiscono motivi di esclusione:

- La mancanza dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 3 del presente avviso;
- La mancanza dei requisiti specifici di cui all'art. 4 del presente avviso;
- La trasmissione di candidatura in modalità differente da quanto prescritto dall'art. 7 del presente avviso;
- Le domande redatte in modo imperfetto, incomplete e comunque non conformi alle prescrizioni del presente avviso;
- Le domande prive di firma e/o del documento d'identità;
- Le domande presentate fuori termine.

Art. 9

Valutazione e formulazione graduatorie

Decorsi i termini per la presentazione delle offerte, il Dirigente Scolastico, coadiuvato eventualmente da un'apposita commissione, procederà all'apertura dei documenti e – valutati i requisiti di accesso e le clausole di esclusione – procederà alla comparazione dei curricula presentati sulla base dei criteri e dei correlati punteggi specificati all'art. 6 del presente avviso. Saranno valutati i titoli pertinenti al profilo richiesto tenendo unicamente conto di quanto autodichiarato nel curriculum vitae in formato europeo e nel modello di domanda di partecipazione (Allegato 1).

Contestualmente sarà comunicato a tutti i candidati ritenuti idonei la data di svolgimento del colloquio di cui all'art. 6.

Saranno formulate graduatorie distinte per le categorie indicate all'art. 2 del presente avviso. In presenza dei requisiti di idoneità, si procederà secondo le priorità ivi indicate.

Gli esiti delle selezioni e le relative graduatorie saranno pubblicati nell'Albo on line presente sul sito di questo Istituto Comprensivo al termine della valutazione e avranno valore di notifica agli interessati, che potranno inoltrare reclamo al Dirigente scolastico della scuola entro cinque giorni dalla data di pubblicazione delle graduatorie medesime. Trascorso tale termine dette graduatorie diventano definitive.

Successivamente, l'Istituto scolastico provvederà ad informare il personale collocato in posizione utile nelle graduatorie di merito, in relazione alle esigenze organizzative dei corsi e procederà all'assegnazione degli incarichi. L'inserimento nelle graduatorie non costituisce obbligo di chiamata da parte dell'Istituto.

L'Istituzione scolastica si riserva la facoltà di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda ritenuta valida per ogni modulo.

La stipula del contratto sarà subordinata al positivo esito dei controlli effettuati sulle autocertificazioni rese in sede di selezione.

L'Istituto declina ogni responsabilità per perdita di comunicazioni imputabili a inesattezze nell'indicazione del recapito da parte del concorrente oppure a mancata o tardiva comunicazione di cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda o per eventuali disguidi comunque imputabili a fatti terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

Art. 10

Trattamento dati

Ai sensi del D.Lgs. n. 101 del 10/08/2018 e regolamento (UE) n. 679/2016, i dati personali forniti dal candidato saranno raccolti presso l'Istituto per le finalità di gestione della selezione e potranno essere trattati anche in forma elettronica e comunque in ottemperanza alle norme

CRIC810009 - ATC2MC1 - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002967 - 11/09/2023 - VI.3 - U
CRIC810009 - AOO_AP - ALBO PRETORIO - 0000003 - 11/09/2023 - G1 - CONCORSI - U

vigenti. Il candidato dovrà autorizzare l'Istituto al trattamento dei dati personali. I dati saranno visionabili e modificabili su semplice richiesta di accesso.

Il Titolare del trattamento è l'Istituto Comprensivo di Casalbuttano rappresentato dal Dirigente scolastico pro-tempore. Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è il prof. Mario Grimaldi - Email: dpo.grimaldi@gmail.com.

Art. 11

Responsabile unico del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 Agosto 1990, n. 241, il responsabile unico del procedimento di cui al presente Avviso di selezione è il Dirigente Scolastico Reggente Prof. Angiolino Albini.

Art. 12

Pubblicità del bando

Il presente bando viene pubblicizzato mediante affissione all'albo sul sito web dell'Istituto e tramite invio alle altre istituzioni scolastiche del territorio.

Art. 13

Riserve

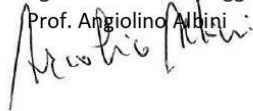
L'Istituzione Scolastica si riserva il diritto, a suo insindacabile giudizio, di non procedere all'assegnazione dell'incarico qualora nessuna offerta sia conveniente o idonea riguardo all'oggetto ed alla finalità del contratto. La stipula del contratto è comunque subordinata al positivo esito delle procedure di controllo previste dalla normativa, della veridicità di quanto affermato nella documentazione e all'effettivo riscontro della disponibilità finanziaria.

Il candidato destinatario dell'incarico verrà convocato per stabilire nel dettaglio il periodo e le modalità di svolgimento dell'attività e per provvedere all'espletamento degli obblighi previsti per la sottoscrizione del contratto. Qualora l'esperto esterno si dovesse rendere inadempiente agli obblighi contrattuali, l'Istituzione scolastica avrà la facoltà di risolvere anticipatamente l'incarico, con effetto immediato.

Allegati:

Allegato 1 - Domanda di partecipazione

Il Dirigente Scolastico Reggente

Prof. Angiolino Albini


CRIC810009 - ATC2MC1 - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002967 - 11/09/2023 - VI.3 - U
CRIC810009 - AOO_AP - ALBO PRETORIO - 0000003 - 11/09/2023 - G1 - CONCORSI - U